

KENWOOD

KTC-V500E

TV TUNER ▶ page 2 - 5

INSTRUCTION MANUAL

SYNTONISEUR TV ▶ page 6 - 9

MODE D'EMPLOI

TV-TUNER ▶ Seite 10 - 13

BEDIENUNGSANLEITUNG

TV-TUNER ▶ blz 14 - 17

GEBRUIKSAANWIJZING

SINTONIZZATORE TV ▶ pagina 18 - 21

ISTRUZIONI PER L'USO

SINTONIZADOR TV ▶ página 22 - 25

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SINTONIZADOR TV ▶ página 26 - 29

MANUAL DE INSTRUÇÕES

KENWOOD CORPORATION

SI DICHIARA CHE:

Il Sintonizzatore TV Kenwood per auto, modello
KTC-V500E


risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995,
n. 548.

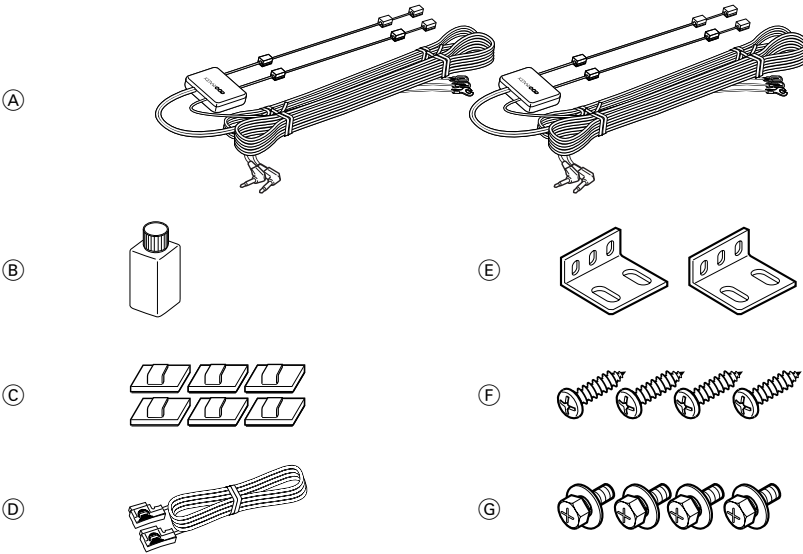
Fatto ad Uithoorn il (21 settembre 2001)

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37 1422 AC
Uithoorn The Netherlands

Installation

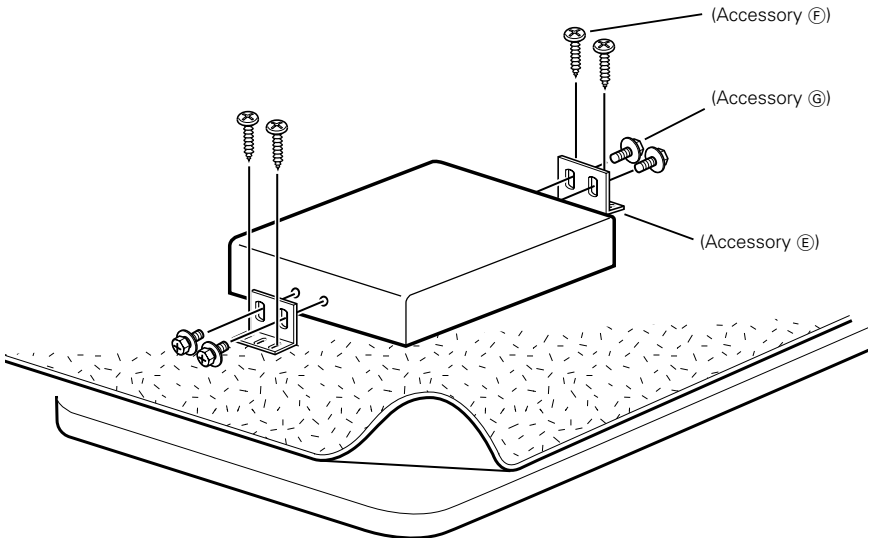
Accessories

 The use of any accessories except for those provided might result in damage to the unit. Make sure to use the accessories shipped with the unit, as shown above.



Installation the TV Tuner Unit

■ Securing to audio board



Installing the Antenna Units



Incar antennas have a lower reception sensitivity than antennas intended for outside mounting. The picture may not appear or may be disturbed if the signal in your area is weak.



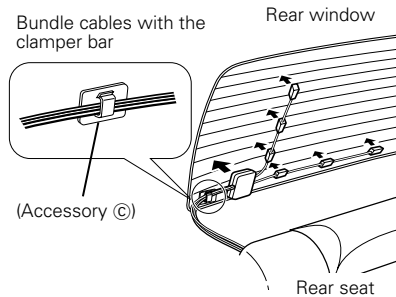
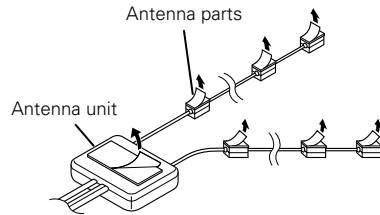
- Attach the antenna to the inner glass surface of the rear window using double-sided tape. Carefully check the installation location as the tape can only be stuck on once.
- If the surface temperature of the glass of the rear window is low, warm it by turning on the power of the rear defogger. A cold window glass surface will weaken the adhesive strength of the double-sided tape. Also, if installation inside the cabin is performed on a day with high humidity or when it is raining, the high humidity level will weaken the adhesive strength of the double-sided tape.
- Do not install the antenna in a location where it may obstruct the field of view during driving, such as on the windshield.

- 1 Check the location where the antenna is to be attached. Clean off any grease or dirt from the installation location using the supplied glass cleaner (Accessory ⑥), clean the area with water and allow to dry.



Clean the glass thoroughly as failure to clean the glass can not only weaken the adhesive strength of the double-sided tape, but may also cause it to come loose.

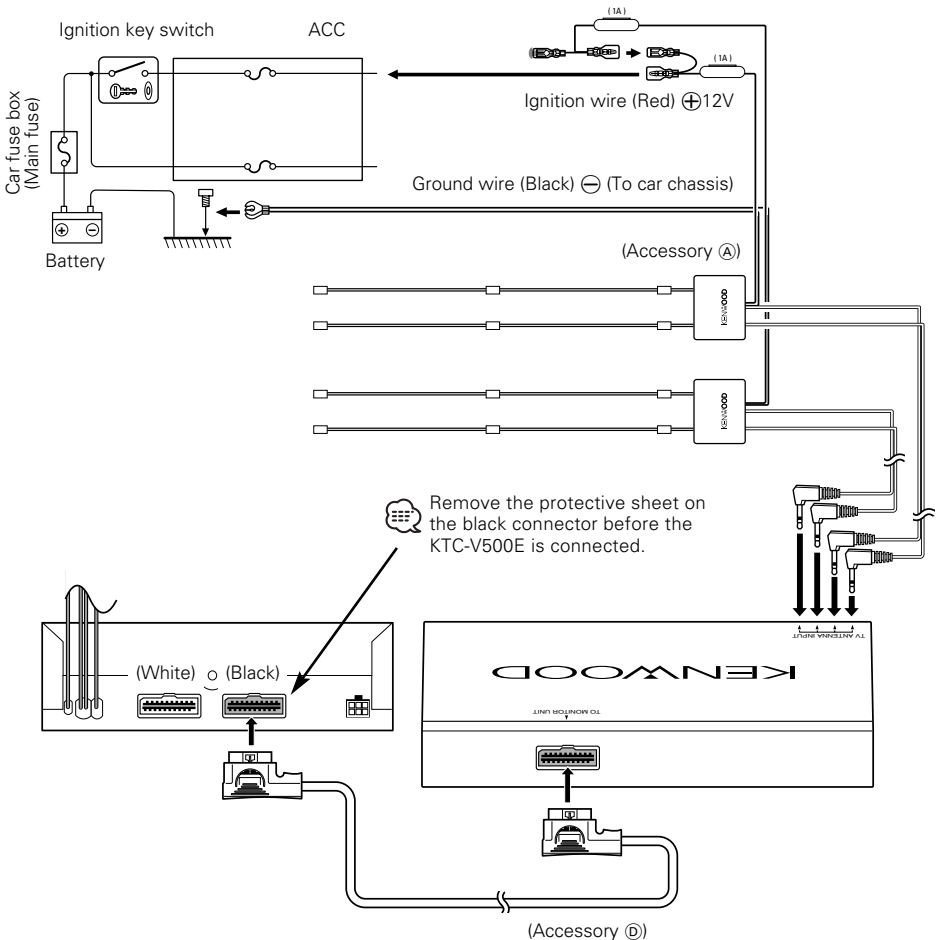
- 2 Remove the protective strips from the antenna parts and the back of the antenna unit.
- 3 Attach the double-sided tape of the antenna parts and the antenna unit to the rear windshield glass. Attach the double-sided tape by firmly pressing down from the top. Secure cables using the supplied clampers.
- 4 After attaching the antenna with the double-sided tape, allow it to sit undisturbed for 24 hours. Take care not to apply force to the antenna or allow it to get wet during this time.
- 5 Wire the antenna cable to TV tuner unit.



Installation

Connection

- ⚠️ • Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- If your car's ignition does not come with an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source that receives a constant voltage supply, as with battery wires, the battery may die.
- If the fuse blows, first make sure that the wires have not caused a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.



Specifications

Specifications subject to change without notice.

TV Tuner Section

Colour system.....	PAL/SECAM
Channel selection system	PLL frequency synthesiser system
Television system	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Channel converge	
VHF	
(PAL-B/G).....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I).....	A - J ch
(SECAM-L)	2 - 10 ch
(SECAM-D/K)	1 - 12 ch
(SECAM-B/G)	2 - 12 ch
UHF	21 - 69 ch
Demodulation system	Split carrier system
Antenna input	4-ch diversity (75 Ω /3.5 \emptyset minijack)

General

Operating voltage	14.4 V DC (11 to 16 V)
Consumed current	500 mA
Operational temperature range	-10°C to +60°C
Storage temperature range	-30°C to +85°C
Size	192(W) x 30(H) x 147(D) mm
Mass	730 g

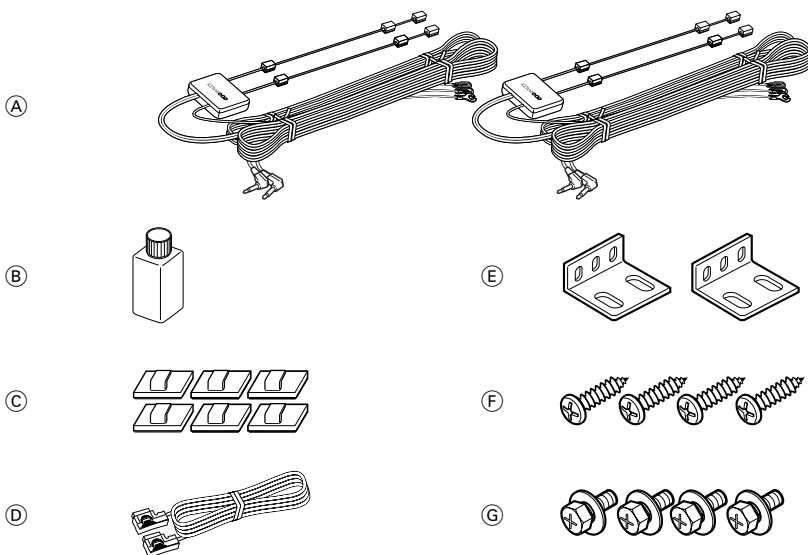
TV Antenna

Output impedance	75 Ω /3.5 \emptyset mini plug
Operating voltage	14.4 V DC (11 to 16 V)
Consumed current	200 mA
Cable length	5 m
Size	50(W) x 15(H) x 452(D) mm
Mass	300 g x 2

Installation

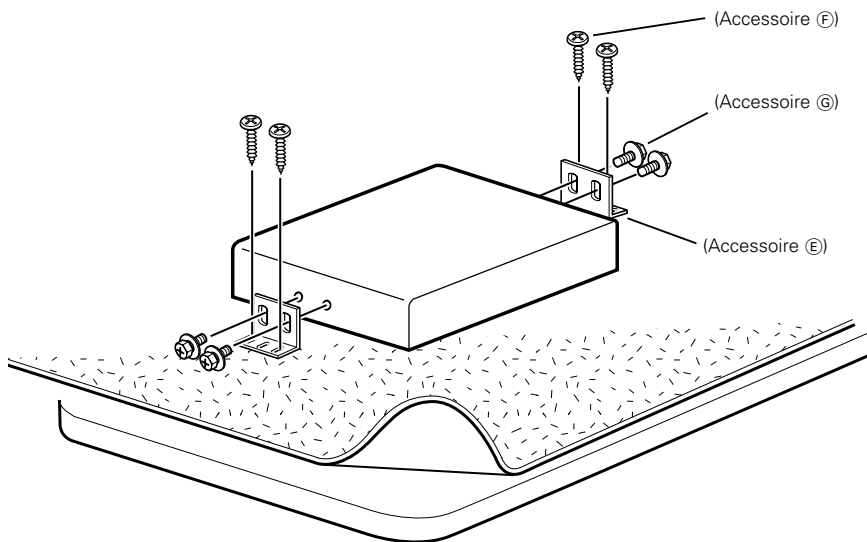
Accessoires

⚠ L'utilisation d'accessoires autres que les accessoires fournis pourrait endommager l'appareil. Assurez-vous d'utiliser les accessoires fournis, indiqués ci-dessus.



Installation pour l'unité tuner TV

■ Fixation sur le panneau audio



Installation d'un ensemble antenne



Les antennes de voiture intérieures présentent une moindre sensibilité de réception que celles conçues pour être installées à l'extérieur. L'image peut ne pas apparaître ou être mauvaise si le signal de la zone dans laquelle vous vous trouvez est faible.



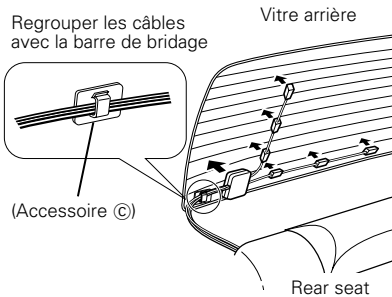
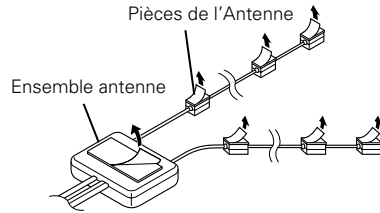
- Fixer l'antenne sur la surface intérieure de la vitre arrière à l'aide de ruban adhésif double faces. Effectuer cette opération avec précaution car le ruban ne se colle qu'une seule fois.
- Si la température de surface de la vitre arrière est trop basse, l'augmenter en utilisant le dégivrage arrière.
- Une vitre froide empêche le ruban adhésif double faces de coller correctement. L'humidité a aussi un effet similaire donc, éviter d'effectuer cette opération par temps humide ou pluvieux.
- Ne pas installer l'antenne dans un endroit où elle obstrue la vue du conducteur comme sur le pare-brise.

- 1** Vérifier l'état de l'emplacement de l'antenne. Enlever toute trace de graisse ou souillure à l'aide du produit de nettoyage de vitre fourni avec l'antenne (Accessoire ⑥), nettoyer la zone avec de l'eau et laisser sécher.



Bien nettoyer la vitre pour éviter de diminuer le pouvoir adhésif du ruban à doubles faces et entraîner plus tard son décollement.

- 2** Retirer les bandes de protection sur les pièces de l'antenne et au dos de l'unité.
- 3** Fixer les parties adhésives des pièces d'antenne et du dos de l'unité contre la vitre arrière. Appuyer fermement en commençant du haut et en continuant vers le bas. Fixer les câbles à l'aide des colliers fournis.
- 4** Après avoir effectué le collage de l'antenne avec le ruban adhésif double face, la laisser tranquille pendant 24 heures. Ne pas lui faire subir le moindre effort ou lui faire prendre l'humidité pendant ce temps là.
- 5** Faire passer le câble jusqu'à l'unité tuner TV.

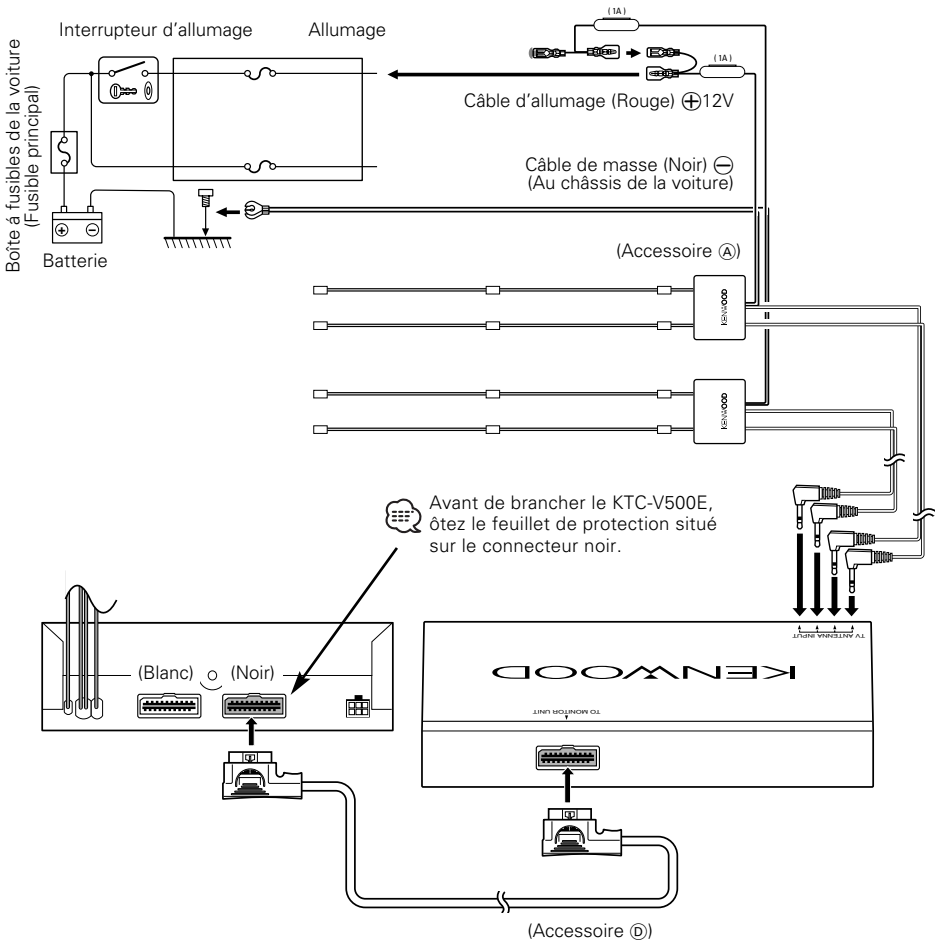


Installation

Connexion



- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- Si l'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact. Si vous connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation constante, comme un câble de batterie, la batterie risque de se décharger.
- Si un fusible grille, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les feux de freinage, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.



Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section tuner de la télévision

Système de couleur	PAL/SECAM
Système de sélection des canaux	seur de fréquences PLL
Système de la télévision	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Convergence des canaux	
VHF	
(PAL-B/G)	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I)	A - J ch
(SECAM-L)	2 - 10 ch
(SECAM-D/K)	1 - 12 ch
(SECAM-B/G)	2 - 12 ch
UHF	21 - 69 ch
Système de démodulation	Système à porteuse divisée
Entrée d'antenne	Diversité à 4 canaux (75 Ω Minijack de 3,5 ϕ)

Général

Tension de fonctionnement	14,4 V DC (11 à 16 V)
Courant absorbé	500 mA
Fourchette de température de fonctionnement	-10°C à +60°C
Fourchette de température de rangement	-30°C à +85°C
Taille	192(L) x 30(H) x 147(P) mm
Masse	730 g

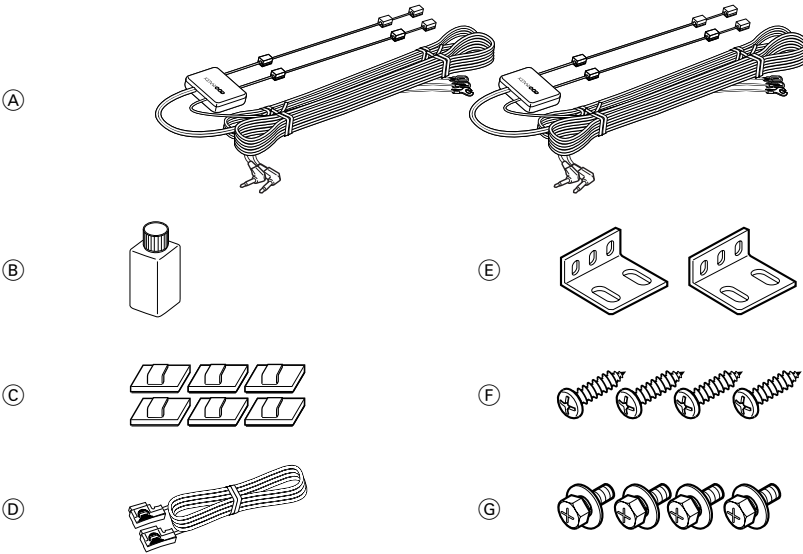
Ensemble antenne de la télévision

Impédance de sortie	75 Ω /3.5 ϕ miniplug
Tension de fonctionnemen	14,4 V DC (11 à 16 V)
Courant absorbé	200 mA
Longueur du câble	5 m
Taille50(L) x 15(H) x 452(P) mm
Masse	300 g x 2

Einbau

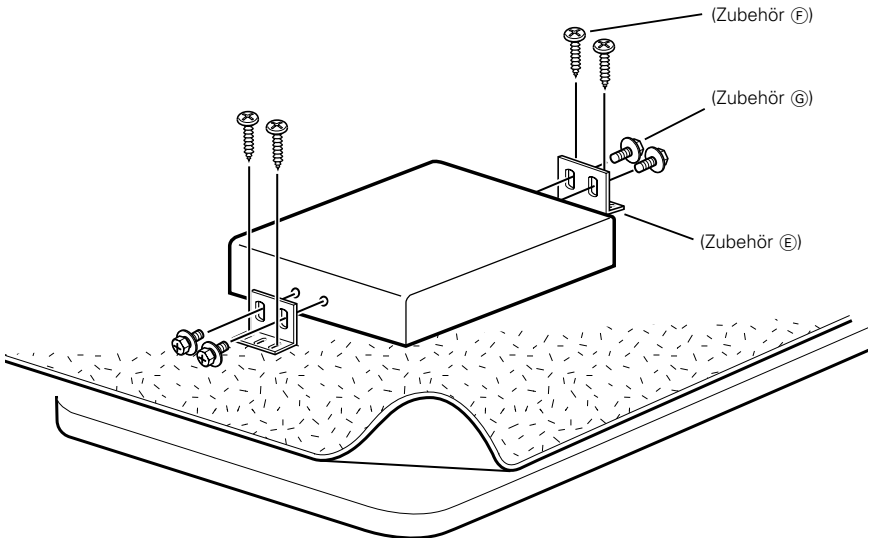
Zubehör

⚠ Verwenden Sie nur dieses Original-Zubehör, um Beschädigungen Ihres Autoradios zu vermeiden. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte, oben aufgeführte Zubehör.





Installation für das TV-Tuner-Einheit


■ An der Audiotafel sichern




Installation der Antenneneinheit

 Antennen im Inneren des Autos haben eine niedrigere Empfangsempfindlichkeit als Antennen für die Außenmontage. Es kann sein, dass das Bild nicht erscheint oder gestört ist, wenn das Signal in Ihrem Gebiet schwach ist.

-  Befestigen Sie die Antenne auf der Innenglasoberfläche des Heckfensters mit doppelseitigem Klebeband. Prüfen Sie sorgfältig den Installationsort, da das Klebeband nur einmal angeklebt werden kann.
- Wenn die Oberflächentemperatur des Glases niedrig ist, wärmen Sie sie mit dem hinteren Sichtscheibenkondensgerät auf.
- Kaltes Fensterglas schwächt die Klebstärke des doppelseitigen Klebebandes. Wenn die Installation innerhalb der Fahrkabine an einem feuchten oder regnerischen Tag ausgeführt wird, schwächt die hohe Feuchtigkeit die Klebstärke des doppelseitigen Klebebandes.
- Installieren Sie die Antenne nicht an einem Ort, an dem sie die Sicht beim Fahren behindert, wie beispielsweise auf der Windschutzscheibe.

1 Prüfen Sie den Ort, an dem die Antenne angebracht werden soll. Wischen Sie Schmierfett oder Schmutz mit dem mitgelieferten Glasreiniger ab (Zubehör ) , reinigen Sie den Bereich mit Wasser und lassen Sie ihn trocknen.

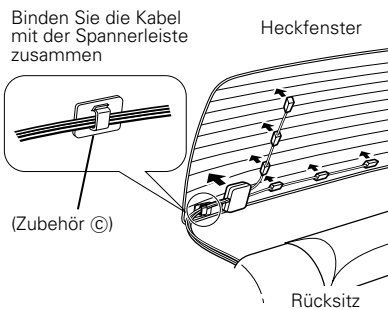
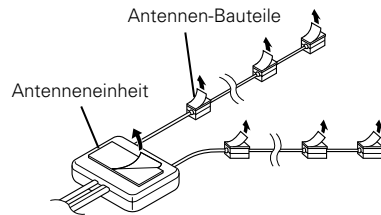
 Reinigen Sie das Glas sehr sorgfältig, anderenfalls kann die Klebstärke des doppelseitigen Klebebandes geschwächt werden und es kann sich lösen.

2 Entfernen Sie die Schutzstreifen von den Antennen-Bauteilen und der Rückseite der Antenneneinheit.

3 Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband der Antennen-Bauteile und der Antenneneinheit an die Heckwindschutzscheibe. Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband, indem Sie fest darauf drücken. Sichern Sie alle Kabel mit den mitgelieferten Spannern.

4 Nachdem Sie die Antenne mit dem doppelseitigen Klebeband befestigt haben, lassen Sie sie 24 Stunden dort unberührt sitzen. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, handhaben Sie die Antenne nicht mit Gewalt und lassen Sie sie in dieser Zeit nicht naß werden.

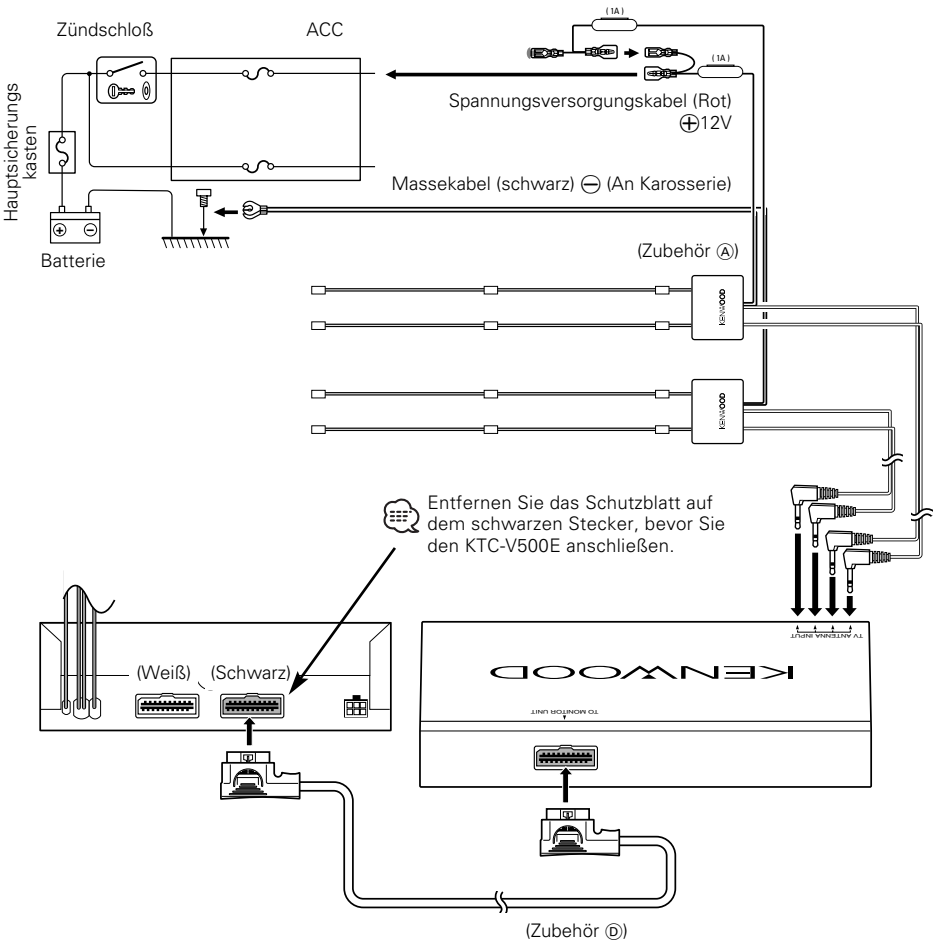
5 Verlegen Sie das Antennenkabel zur TV-Tuner-Einheit.



Anschluss



- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Sollte Ihre Zündung über keinen ACC-Anschluß verfügen, verbinden Sie die Stromversorgungskabel mit einem anderen Anschluß, der durch die Zündung ein- und ausgeschaltet wird. Wenn Sie die Stromversorgung an einen dauerhaft mit Strom versorgten Anschluß verbinden, besteht die Gefahr, daß sich die Batterie entlädt.
- Wenn die Sicherung anspricht, überprüfen Sie zunächst die Kabel auf einen Kurzschluß. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine intakte Sicherung gleichen Werts.
- Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.



Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

TV Tuner-Abschnitt

Farbsystem	PAL/SECAM
Kanal-Auswahlssystem	PLL-Frequenz-Synthesizer-System
Fernseh-System	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Kanal-Konvergenz	
VHF	
(PAL-B/G)	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I)	A - J ch
(SECAM-L)	2 - 10 ch
(SECAM-D/K)	1 - 12 ch
(SECAM-B/G)	2 - 12 ch
UHF	21 - 69 ch
Demodulationssystem	Geteiltes Trägersystem
Antenneneingang	4-Kanal-Diversity (75 Ω /3,5 \emptyset minibuchse)

Allgemein


Betriebsspannung	14,4 V DC (11 bis 16 V)
Stromverbrauch	500 mA
Betriebstemperaturbereich	-10°C bis +60°C
Lagertemperaturbereich	-30°C bis +85°C
Abmessungen	192(B) x 30(H) x 147(D) mm
Gewicht	730 g

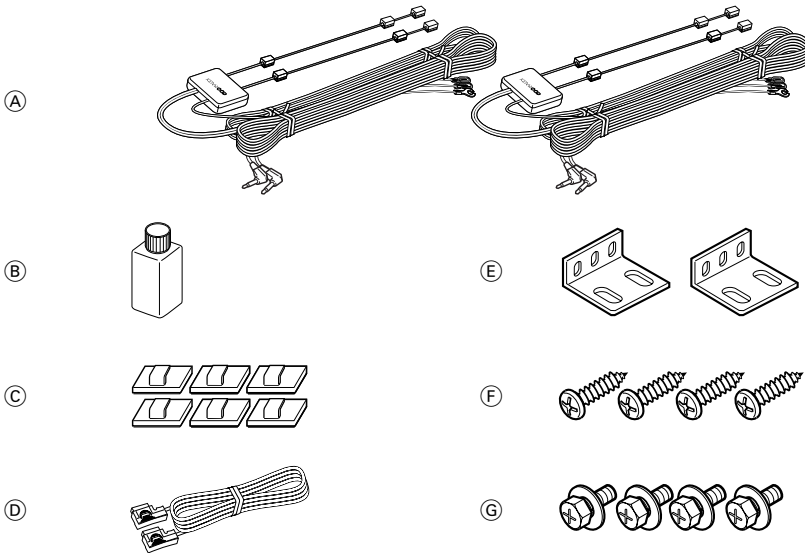
TV-Antenneneinheit

Ausgangsimpedanz	75 Ω /3,5 \emptyset minibuchse
Betriebsspannung	14,4 V DC (11 bis 16 V)
Stromverbrauch	200 mA
Kabellänge	5 m
Einbaumaß	50(B) x 15(H) x 452(D) mm
Gewicht	300 g x 2

Installeren

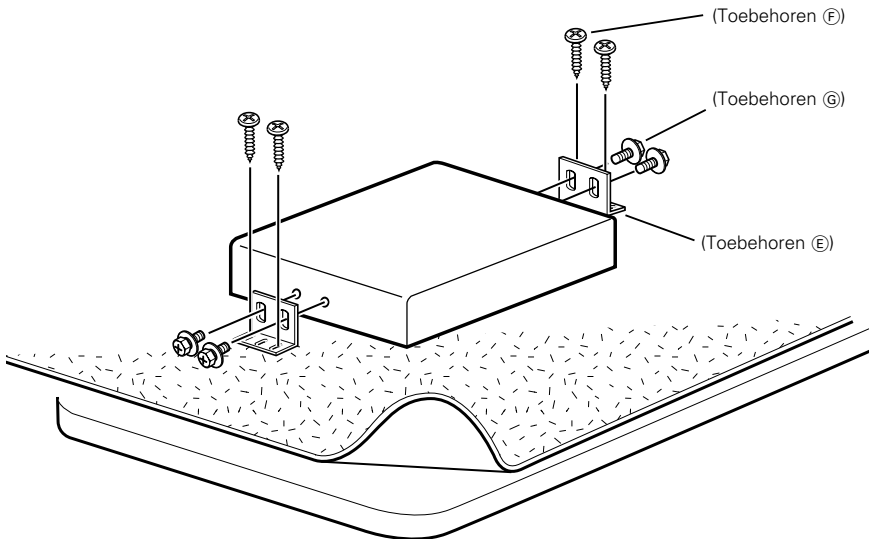
Toebehoren

 Het gebruik van andere accessoires dan de bijgeleverde toebehoren kan het toestel beschadigen. Gebruik uitsluitend de hierboven getoonde, bij het toestel geleverde toebehoren.



Installatie voor de TV-tuner eenheid

■ Bevestiging aan het audiopaneel



Installatie van de antenne-eenheid



Incar-antennes hebben een lagere ontvangstgevoeligheid dan antennes die speciaal zijn bedoeld voor bevestiging buiten. De mogelijkheid bestaat dat de afbeelding niet of gestoord wordt weergegeven, als het signaal in uw gebied zwak doorkomt.



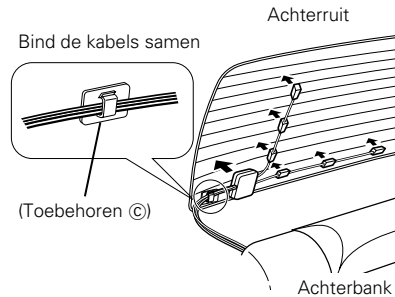
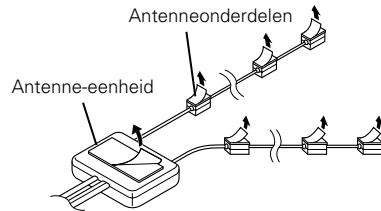
- Bevestig de antenne met dubbelzijdige kleefband op het glas van de achterrait aan de binnenkant. Controleer nauwkeurig de plaats van installatie, aangezien de kleefband maar eenmaal gekleefd kan worden.
- Als de temperatuur van het glas van de achterrait laag is, verwarm het dan met de achterraitverwarming.
Op een koude glasruit zal de dubbelzijdige kleefband niet zo goed hechten. Bovendien zal, wanneer de installatie in de auto wordt uitgevoerd bij hoge luchtvochtigheid of wanneer het regent, de dubbelzijdige kleefband door de hoge vochtigheidsgraad niet zo goed hechten.
- Installeer de antenne niet op een plaats waar hij het gezichtsveld kan belemmeren wanneer u het voertuig bestuurt, zoals bijvoorbeeld op de voorruit.

- 1 Controleer de plaats waar de antenne bevestigd gaat worden. Maak de ondergrond vetvrij en schoon met de bijgeleverde glasdoek. Maak schoon met water en laat drogen. (Toebehoren ⑥)



Maak het glas grondig schoon, aangezien op een niet schone ondergrond niet alleen de dubbelzijdige kleefband slechter hecht, maar de antenne later ook kan loskomen.

- 2 Verwijder de beschermingsstrips van de antenneonderdelen en de achterzijde van de antenne.
- 3 Hecht de dubbelzijdige kleefband van de antenneonderdelen en van de antenne vast aan het glas van de achterrait. Druk de dubbelzijdige kleefband van boven naar onder stevig aan. Bevestig alle kabels met de bijgeleverde beugels.
- 4 Laat de antenne, nadat u hem met de dubbelzijdige kleefband hebt bevestigd, 24 uur goed aanhechten. Voorkom de eerste 24 uur dat de antenne nat wordt of dat er druk op wordt uitgeoefend.
- 5 Leid de antennekabel naar de TV-tuner eenheid.

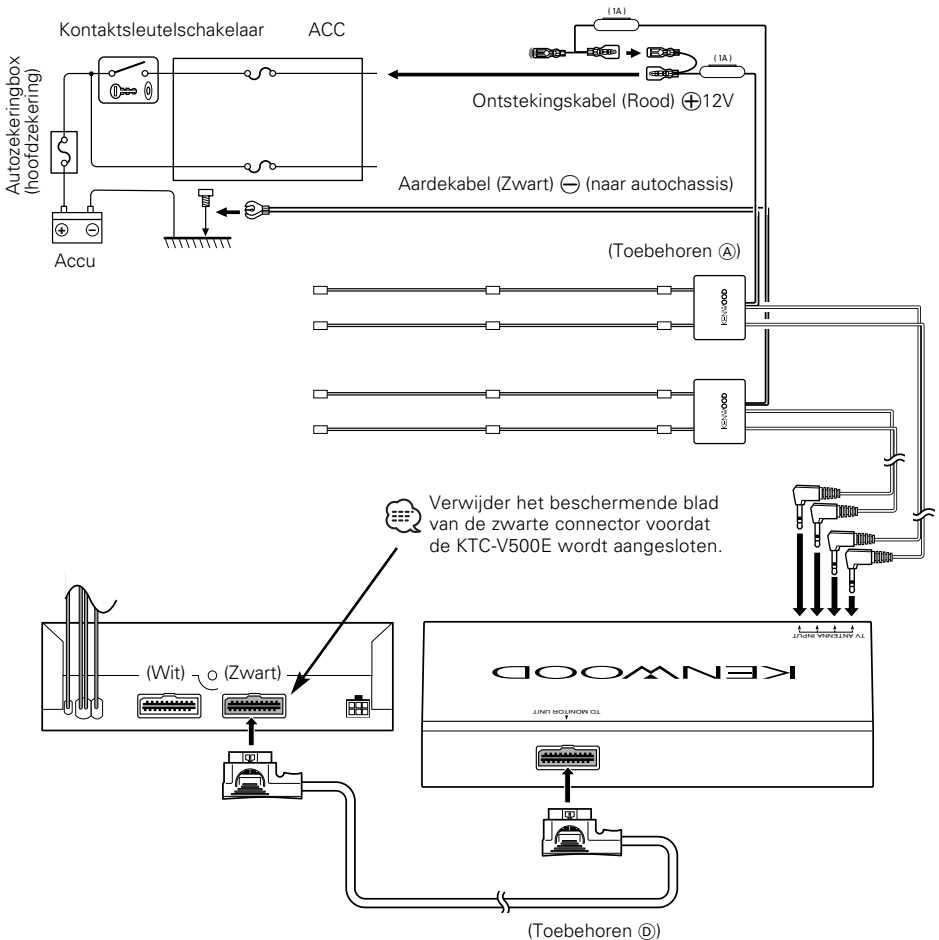


Installeren

Aansluitingen



- Zorg dat het toestel op een negatief 12 Volt gelijkstroomsysteem is geaard.
- Indien de ontsteking (het contact) van uw auto geen ACC stand heeft, moet u de ontstekingskabels verbinden met een spanningsbron die met de autosleutel wordt in- en uitgeschakeld. De accu kan namelijk worden uitgeput indien u de ontstekingskabel met een spanningsbron verbindt waar voortdurend spanning op staat, bijvoorbeeld de accukabels.
- Controleer wanneer een zekering doorbrandt eerst of de kabels geen kortsluiting maken. Vervang vervolgens de doorgebrande zekering door een van hetzelfde type en ampère.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers, etc. van de auto juist functioneren.



Technische gegevens

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

TV-tunergedeelte

Kleursysteem	PAL/SECAM
Kanaalkeuzesysteem	PLL-frequentie synthesizer-systeem
Televiesysteem	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Kanaalconvergentie	
VHF	
(PAL-B/G)	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I)	A - J ch
(SECAM-L)	2 - 10 ch
(SECAM-D/K)	1 - 12 ch
(SECAM-B/G)	2 - 12 ch
UHF	21 - 69 ch
Demodulatiesysteem	"Split-carrier" systeem
Antenne-ingang	4-kanalendiversiteit (mini-aansluiting van 75 Ω /3,5 \emptyset)

Algemeen

Bedrijfsvoltage	14,4 V DC (11 - 16 V)
Stroomverbruik	500 mA
Bereik bedrijfstemperaturen	-10°C to +60°C
Bereik opslagtemperaturen	-30°C to +85°C
Afmetingen	192(W) x 30(H) x 147(D) mm
Gewicht	730 g

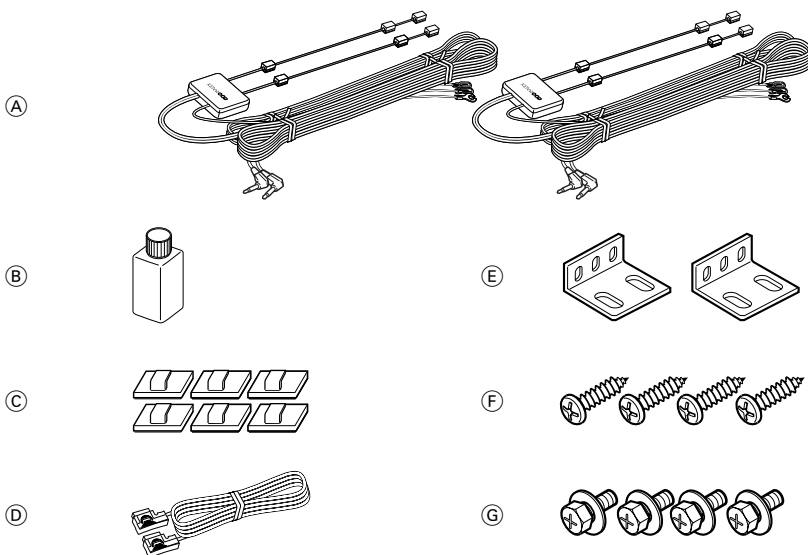
TV-antenne-eenheid

Uitgangsimpedantie	4-kanalendiversiteit (mini-aansluiting van 75 Ω /3,5 \emptyset)
Bedrijfsvoltage	14,4 V DC (11 to 16 V)
Stroomverbruik	200 mA
Kabellengte	5 m
Afmetingen	50(W) x 15(H) x 452(D) mm
Gewicht	300 g x 2

Installazione

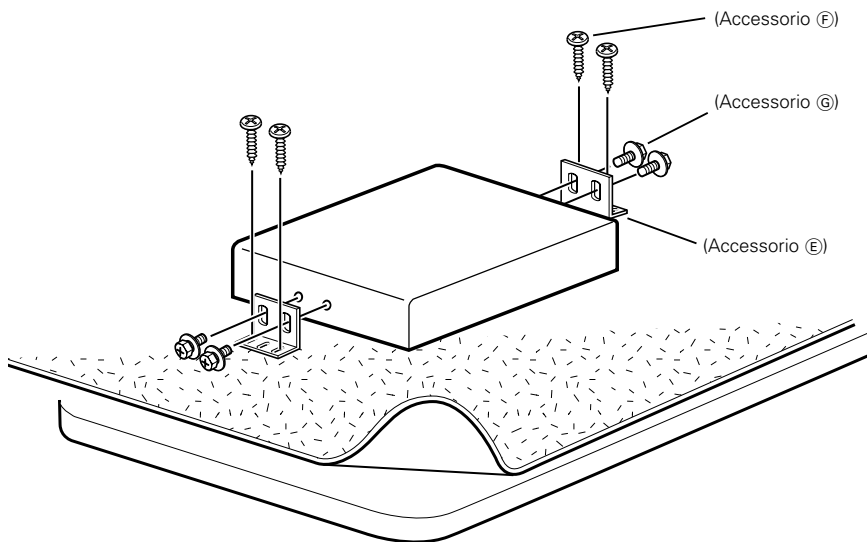
Accessorio

⚠ L'uso di accessori all'infuori di quelli forniti potrebbe causare danni all'apparecchio. Accertarsi di usare soltanto gli accessori in dotazione all'apparecchio, come indicato qui sopra.



Installazione per l'unità di sintonizzatore TV

■ Fissaggio della piastra audio



Installazione delle antenne



Le antenne all'interno dell'auto hanno una sensibilità di ricezione inferiore a quelle per montaggio esterno. L'immagine potrebbe non apparire o essere disturbata se il segnale nella zona è debole.



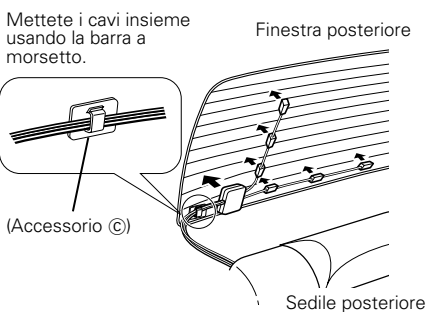
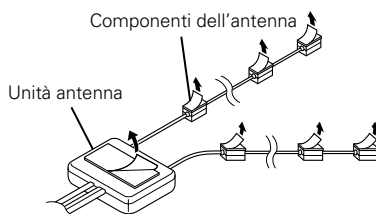
- Fissate le antenne sulla superficie dei vetri interni in due posti possibilmente lontani (es. lunotto e parabrezza) usando del nastro biadesivo. Fate attenzione a controllare il luogo di installazione molto bene, poiché il nastro può essere fissato una volta sola. Se la temperatura della superficie del vetro della finestra posteriore è bassa, aumentate la stessa accendendo la corrente dell'impianto antiappannante.
- Una superficie fredda del vetro riduce la forza adesiva del nastro biadesivo. Inoltre, se l'installazione all'interno dell'abitacolo del veicolo viene effettuata in una giornata con un alto tasso di umidità o quando piove, l'alto livello di umidità riduce la forza adesiva del nastro biadesivo.
- Se installate un'antenna sul parabrezza, verificate che non si sia ridotto il campo visivo durante la guida del veicolo.

- 1** Controllate il luogo dove installare l'antenna. Rimovete le tracce di grasso o sporizia dal luogo di installazione usando il prodotto di pulizia per vetri in dotazione e pulite l'area con acqua e lasciatela asciugare. (Accessorio ⑥)



Pulite il vetro attentamente, altrimenti la forza adesiva del nastro biadesivo sarà inferiore e si può anche staccare.

- 2** Rimovete le strisce di protezione dai componenti dell'antenna e dal retro dell'unità antenna stessa.
- 3** Fissate il nastro biadesivo sulle parti dell'antenna e l'unità antenna sul vetro posteriore. Fissate il nastro biadesivo premendolo fermamente dall'alto verso il basso. Fissate tutti i cavi usando i morsetti in dotazione.
- 4** Dopo aver fissato l'antenna con il nastro biadesivo, lasciatela inutilizzata per 24 ore. Fate attenzione a non esporre l'antenna ad urti o a bagnare la stessa durante questo periodo.
- 5** Fate passare il cavo dell'antenna verso l'unità di sintonizzatore TV.

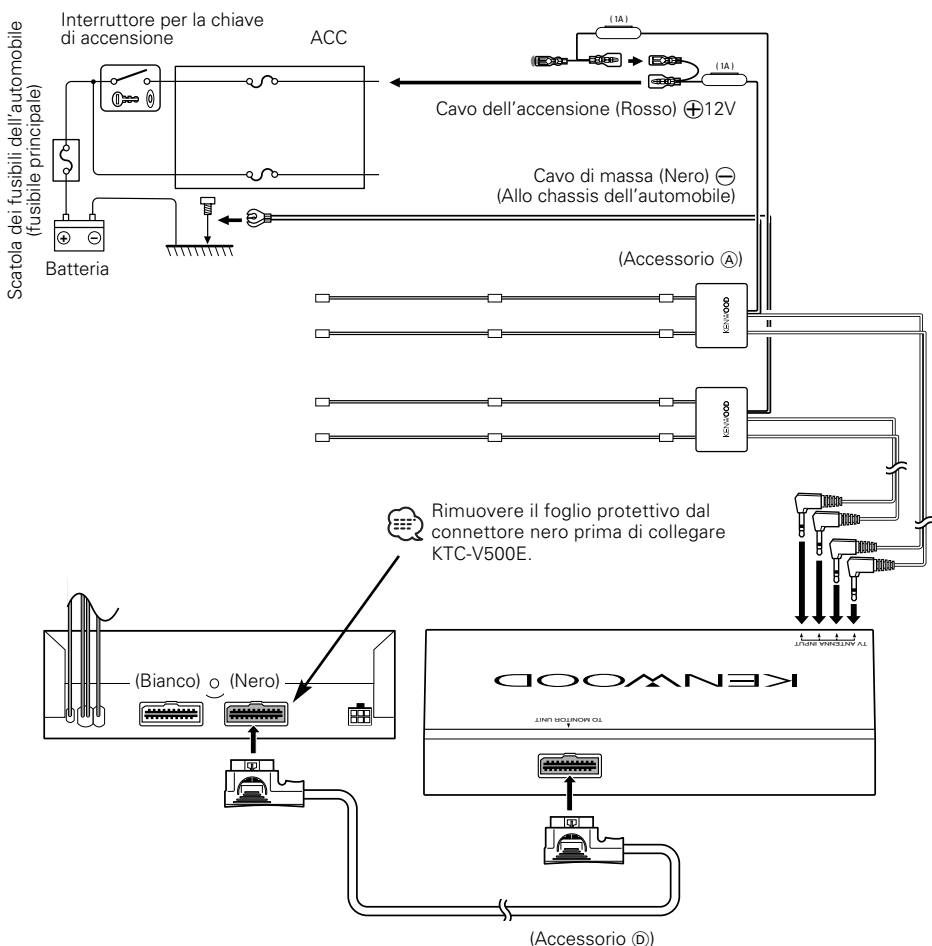


Installazione

Collegamento



- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Se l'accensione della propria automobile non è dotata di posizione "ACC", collegare i cavi di alimentazione positiva del sistema ad un punto dell'impianto elettrico della vettura che possa essere attivato e disattivato con la chiave di accensione. Se si collega l'alimentazione positiva ad un punto che rimane sempre sotto tensione, la batteria della vettura può scaricarsi.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.



Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Sezione del sintonizzatore televisivo

Sistema di colori	PAL/SECAM
Sistema di selezione canale	Sistema di sintesi delle frequenze a PLL
Sistema televisivo	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Canali ricevibili	
VHF	
(PAL-B/G).....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I).....	A - J ch
(SECAM-L)	2 - 10 ch
(SECAM-D/K)	1 - 12 ch
(SECAM-B/G)	2 - 12 ch
UHF	21 - 69 ch
Sistema di demodulazione	Sistema a divisione di portante
Ingresso dell'antenna	Sistema "Diversity" a 4 canali (presa mini 75 Ω /3,5 \emptyset)

Generale

Tensione di alimentazione.....	14,4 V (11 - 16 V)
Consumo di corrente	500 mA
Limiti di temperatura(in funzionamento)	-10°C - +60°C
Limiti di temperatura(ad apparecchio spento)	-30°C - +85°C
Dimensioni	192(L) x 30(H) x 147(P) mm
Peso	730 g

Unità antenna TV

Impedenza di uscita	presa mini 75 Ω /3,5 \emptyset
Tensione di alimentazione nominale	14,4 V DC (11 - 16 V)
Consumo di corrente	200 mA
Lunghezza del cavo	5 m
Dimensioni	50(L) x 15(H) x 452(P) mm
Peso.....	300 g x 2

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE"
DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA
PRESSO:

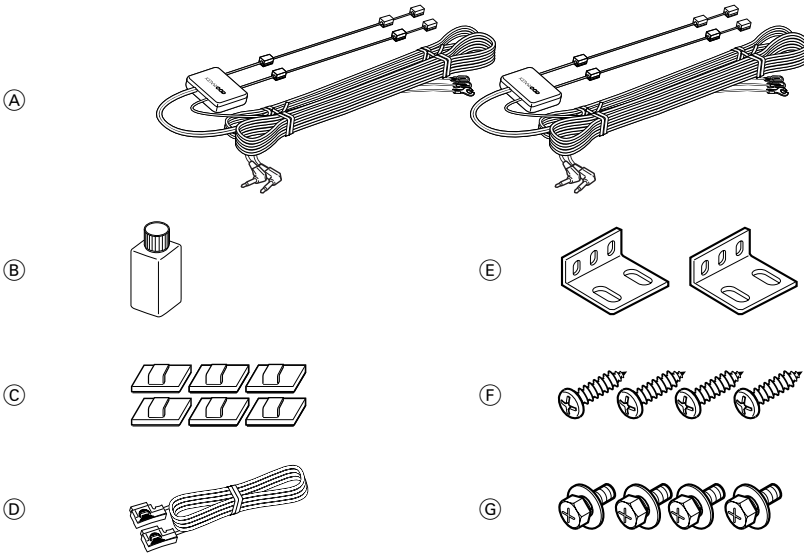
CE

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

Instalación

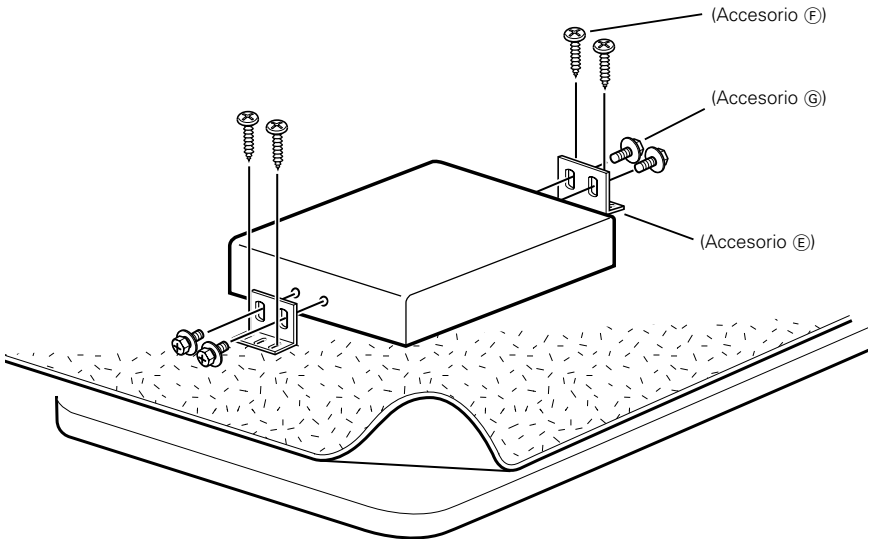
Accesorios

⚠ El uso de accesorios distintos de los suministrados podría causar daños en la unidad. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios entregados con la unidad, mencionados arriba.



Instalación para la unidad sintonizador TV

■ Instalación de la unidad escondida



Instalación para la unidad de antena



Las antenas de interior disponen de una sensibilidad de recepción menor que las antenas exteriores.
Si la señal en su zona es débil la imagen podría no aparecer o aparecer distorsionada.



- Pegue la antena a la superficie de vidrio interior de la ventana trasera con cinta que sea adhesiva por ambos lados. Revise cuidadosamente el lugar de instalación, pues la cinta sólo se puede pegar una vez.
- Si la temperatura de la superficie del vidrio posterior es baja, caliéntela encendiendo el desempañador del vidrio posterior.
- Si la superficie del vidrio de la ventana está fría, esto debilitará la fuerza adhesiva de la cinta por ambos lados.
- Del mismo modo, si se realiza la instalación en un día con humedad alta o cuando está lloviendo, el alto nivel de humedad debilitará la fuerza adhesiva de la cinta.
- No instale la antena en una ubicación donde pueda obstruir el campo visual mientras conduce como, por ejemplo, en el parabrisas.

1

Revise la ubicación donde pegará la antena. Elimine cualquier grasa o suciedad del lugar donde realizará la instalación con el limpiador de vidrios que se le proporcionó, limpie el área con agua y deje secar. (Accesorio ©)



Limpie a fondo el vidrio porque, de lo contrario, no sólo puede debilitar la fuerza adhesiva de la cinta, sino también es posible que se suelte.

2

Retire las tiras protectoras de los componentes de la antena y de la parte posterior de la unidad de antena.

3

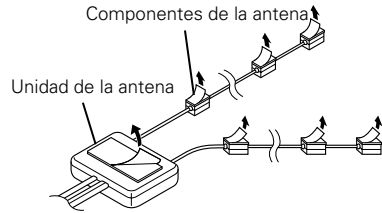
Pegue la cinta adhesiva por ambos lados de los componentes de la antena y de la unidad de antena al vidrio de la ventana posterior. Pegue la cinta presionando con fuerza desde arriba hacia abajo. Asegure todos los cables con los sujetadores que se le proporcionaron.

4

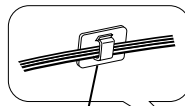
Después de pegar la antena con la cinta adhesiva por ambos lados, déjelo intacto por 24 horas. Procure no aplicar fuerza a la antena ni permitir que se moje durante ese tiempo.

5

Guíe el cable de la antena a la unidad de sintonizador TV.

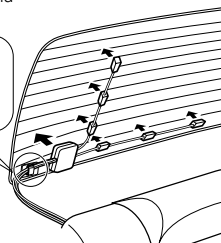


Atar los cables con la barra de grapas



(Accesorio ©)

Ventana posterior



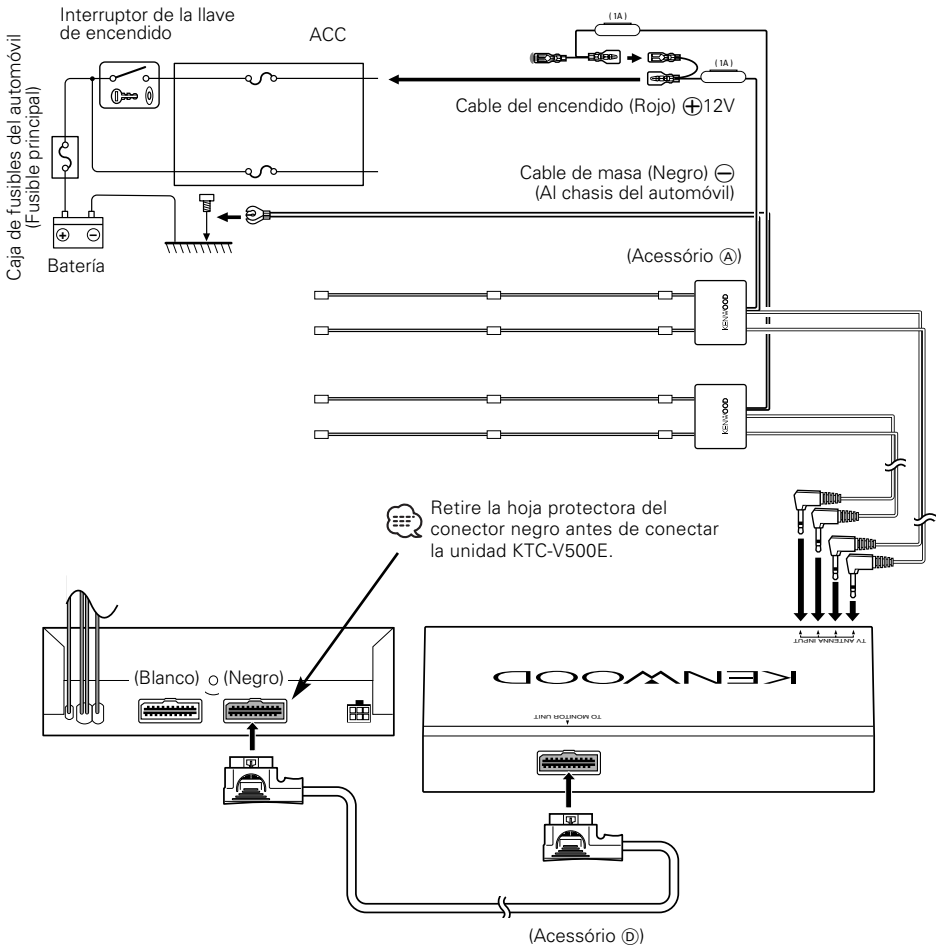
Asiento posterior

Instalación

Conexión



- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa
- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.



Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección del sintonizador del televisor

Sistema de color	PAL/SECAM
Sistema de selección de canal	Sistema de sintetizador de frecuencia PLL
Sistema de televisor	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Convergencia de canales	
VHF	
(PAL-B/G)	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I)	A - J ch
(SECAM-L)	2 - 10 ch
(SECAM-D/K)	1 - 12 ch
(SECAM-B/G)	2 - 12 ch
UHF	21 - 69 ch
Sistema de desmodulación	Sistema de portadores divididos
Entrada de la antena	Diversidad de 4-ch (75 Ω /3,5 \emptyset miniclavija)

General

Tensión de funcionamiento	14,4 V DC (11 - 16 V)
Consumo	500 mA
Rango de temperatura operacional	-10°C to +60°C
Rango de temperatura de almacenamiento	-30°C to +85°C
Dimensiones	192(An) x 30(AI) x 147(F) mm
Peso	730 g

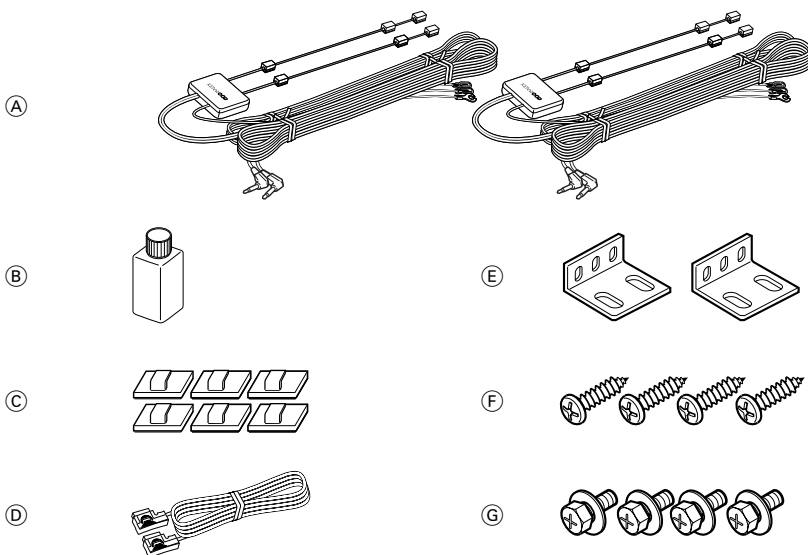
Unidad de antena del televisor

Impedancia de salida	Diversidad de 4-ch (75 Ω /3,5 \emptyset miniclavija)
Tensión de funcionamiento	14,4 V DC (11 to 16 V)
Consumo	200 mA
Longitud del cable	5 m
Dimensiones	50(An) x 15(AI) x 452(F) mm
Peso	300 g x 2

Instalação

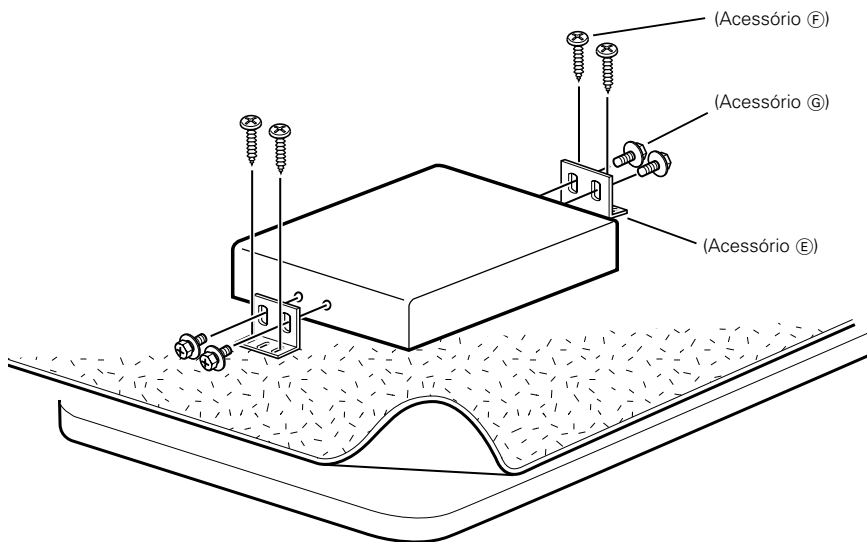
Acessórios

⚠ O uso de quaisquer acessórios que não sejam os fornecidos pode resultar em danos ao aparelho. Certifique-se de usar apenas os acessórios que foram enviados juntos com o aparelho, segundo a lista acima.





Instalação para unidade sintonizador TV


■ Colocação da placa audio




Instalação para a unidade de antena

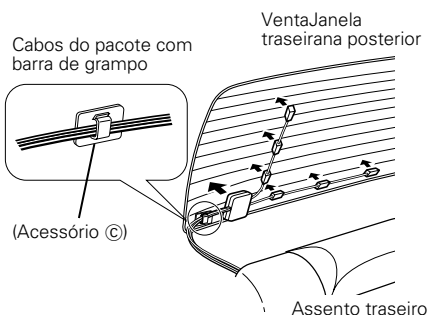
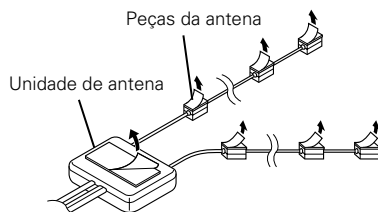
 As antenas instaladas no interior de um carro têm menos sensibilidade de recepção do que as antenas instaladas no exterior. A imagem pode não aparecer ou pode ser deficiente, se o sinal na sua área for fraco.

-  • Una a antena à superfície de vidro mais interior da janela traseira utilizando fita de dupla-face. Verifique cuidadosamente o local da instalação pois a fita pode apenas ser colada uma vez.
- Se a temperatura de superfície do vidro da janela traseira for baixa, aqueça-a ligando a energia do desembaçador traseiro. Uma superfície de vidro de janela fria enfraquecerá a força do adesivo da fita de dupla-face. Também, se a instalação no interior da cabina for executada num dia com elevada humidade ou quando estiver a chover, o nível de elevada humidade enfraquecerá a força do adesivo da fita de dupla-face.
- Não instale a antena num local onde possa obstruir o campo de visão durante a condução, tais como no pára-brisas.

- 1** Verifique a localização onde a antena será anexada. Limpe quaisquer gordura ou sujidade do local da instalação usando o líquido de limpeza de vidros fornecido (Acessório ) , limpe a área com água e permita que seque.

 Limpe profundamente o vidro pois ao falhar a limpeza não apenas poderá enfraquecer a força do adesivo da fita dupla, mas poderá também causar a sua libertação.

- 2** Retire as faixas de protecção das peças da antena e traseira da unidade da antena.
- 3** Una a fita de duplo lado das peças da antena e da unidade da antena à traseira da janela de vidro. Una a fita de duplo lado pressionando firmemente para baixo a partir de cima. Firme todos os cabos usando grampos fornecidos.
- 4** Após unirem a antena com a fita de duplo lado, deixe-a assentar não perturbada durante 24 horas. Tome cuidado em não aplicar força à antena ou permitir ficar molhada durante este tempo.
- 5** Encaminhe o cabo da antena para a unidade sintonizador TV.

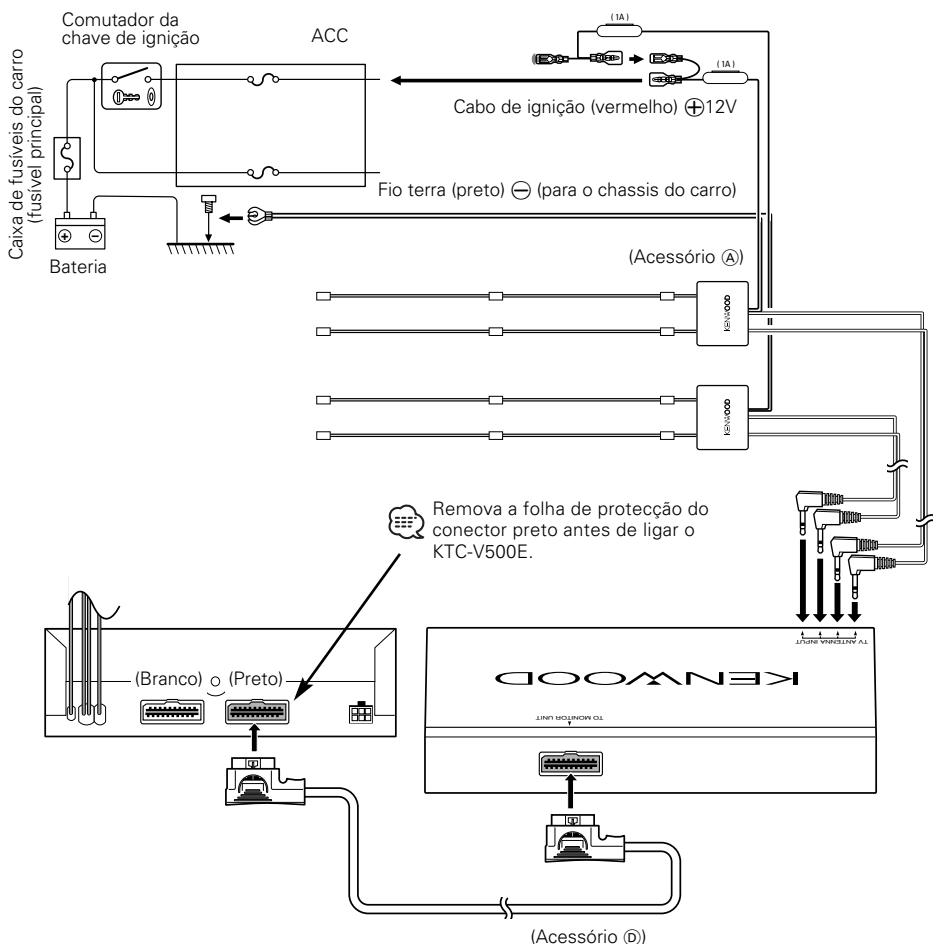


Instalação

Conexões



- Assegurar-se de fazer ligação à terra do aparelho para um alimentador de corrente negativa de 12V DC.
- Se a ignição de seu carro não vier com uma posição ACC, ligue os cabos de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada e desligada com a chave de ignição. Se você ligar o cabo de ignição a uma fonte de energia que receba um fornecimento constante de voltagem, como com os cabos de bateria, a bateria pode descarregar.
- Se o fusível queimar, primeiro certifique-se de que os cabos não foram causadores de um curto circuito, então substitua o antigo fusível por um do mesmo tipo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os piscas-piscas, os limpadores pára-brisa, etc. do carro estão funcionando corretamente.



Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

Secção de sintonizador de TV

Sistema a cores	PAL/SECAM
Sistema de selecção de canal	Sistema de sintetizador de frequências PLL
Sistema de televisão	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Converge o canal	
VHF	
(PAL-B/G).....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I).....	A - J ch
(SECAM-L)	2 - 10 ch
(SECAM-D/K)	1 - 12 ch
(SECAM-B/G)	2 - 12 ch
UHF	21 - 69 ch
Sistema de demodulação	Sistema de portadora dividida
Entrada de antena.....	Diversidade de 4-canal (Mini-tomada 75 Ω /3,5 \emptyset)

Geral

Voltagem de operação	14,4 V DC (11 - 16 V)
Consumo de energia	500 mA
Esfera de temperatura operação	-10°C to +60°C
Esfera de temperatura preservação	-30°C to +85°C
Tamanho	192(L) x 30(A) x 147(A) mm
Peso	730 g

Unidade de antena de TV

Impedância de saída	75 Ω /3,5 \emptyset mini-tomada
Voltagem de operação	14,4 V DC (11 to 16 V)
Consumo de energia	200 mA
Comprimento do cabo	5 m
Tamanho	50(L) x 15(A) x 452(A) mm
Peso.....	300 g x 2

KENWOOD